

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1952)
Heft: 4

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799061>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons (pages 82-96) — Manufacturers' own contributions (p. 82-96)

Contribuciones individuales de las casas (p. 82-96) — Beiträge einzelner Firmen (Seiten 82-96)



Manufacture
des montres Doxa S. A.,
Le Locle

Montres — Watches — Relojes
Uhren.



Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Matter Frères, Koelliken 111

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Jacob Baenziger S. A., St-Gall 98
Eisenhut & Co., Gais 98
Eugster & Huber, St-Gall 104
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17, 60, 61
Filtex S. A., St-Gall 13
Forster Willi & Cie, St-Gall 3, 43, 44, 45, 56
H. Frei & Cie, Diepoldsau 13
Aug. Giger & Co., St-Gall 103
Robert Halter S. A., St-Gall 103
Hausamann & Cie, Winterthur 18, 60, 62, 63
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Theodor Locher, St-Gall 90
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl 15
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach 28
A. Naef & Cie, Flawil 45, 46, 109
J. G. Nef & Cie, Herisau 27
Oertle & Co., Teufen 109
Reichenbach & Cie, St-Gall 91, 102
Jacob Rohner S. A., Rebstein 20, 21, 54
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 22
Sailer & Schoensleben, St-Gall 110
Jakob Schläpfer, St-Gall 102
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 104
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall 13
Union S. A., St-Gall 46, 49, 103

CARTES DE COULEURS — COLOR CARDS — CLAVES PARA LOS COLORES — FARBENKARTEN

Silor, Studio Color, Zurich 24

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich 66
Emil Anderegg S. A., Weinfelden 22, 29
E. Baehler Berne S. A., Berne 92
Kneubühler & Cie, Zofingue 110
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl 15
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck 22
Otto Rohrer S. A., Romanshorn 106
Salzmann & Cie, St-Gall 13
Sanco S. A., Zurich 105

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ferrin, Racloz & Cie, Genève 88
S. Kirschner, Zurich 89
Charles Malignon, Genève 13

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles, Sonnenschirme),
Frauenfeld 108
Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil 110

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPE UND VIERECK- TÜCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden 22, 29
F. Blumer & Cie, Schwanden 14, 87
Filtex S. A., St-Gall 13
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 86
Siber & Wehrli S. A., Zurich 4
Stoffel & Cie, St-Gall 19
Arthur Vetter & Cie, Zollikon 111

FILÉS ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 28
Max Billeter & Cie, Küssnacht-Zurich 13
Feldmühle S. A., Rorschach 12
Spinnerei an der Lorze, Baar 13, 23
Textil-Export S. A., St-Gall 13
Emil Wild & Co., St-Gall 13
R. Zinggeler S. A., Zurich 99
Zwicky & Cie, Wallisellen 106

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppard & Co., Goldach 99
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach 22, 97
Zwicky & Cie, Wallisellen 106

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue 68, 98
Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et de
Derendingen, dépt. Tissage, Derendingen 68
Gattiker & Steinhilber, Richterswil 69
Tissage de laine Ruti S. A., Ruti 67, 101
F. & E. Stucki's Söhne, Steffisburg 99

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle 26, 82

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Filtex S. A., St-Gall 13
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17, 85
Honegger & Cie S. A., St-Gall 22, III
Oertle & Co., Teufen 109
Jakob Rohner S. A., Rebstein 20, 21
Sailer & Schoensleben, St-Gall 110
Stoffel & Cie, St-Gall 19
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 104
Union S. A., St-Gall 103

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil 110

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Senn & Cie S. A., Bâle 106

TAPIS — CARPETS — TAPICES — TEPPICHE

Fabrique de tapis de Melchnau S. A., Melchnau 107

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

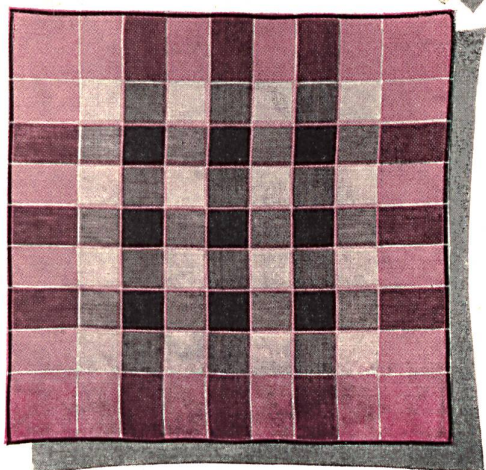
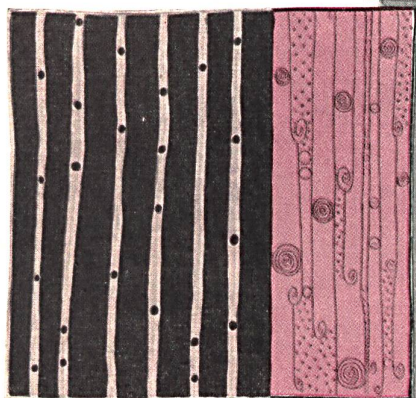
A.-G. Clander, Herisau 13, 22
Heberlein & Cie S. A., Wattwil 25
Matter Frères, Koelliken 111
Stoffel & Cie, St-Gall 19
Zwicky & Cie, Wallisellen 106

TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

Abegg Frères, Horgen 22
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall 79, 97
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich 32, 39, 40, 41, 42, 52, 53
Emil Anderegg S. A., Weinfelden 22, 29
Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich 101
Jakob Baenziger S. A., St-Gall 98
Bosshard-Bühler & Cie, S. A., Wetzikon 72
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 7, 42, 64, 65
Burgauer & Co. S. A., St-Gall 11, 22
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be 28
Eugster & Huber, St-Gall 104
Filtex S. A., St-Gall 13
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17, 60, 61, 80

Nouveautés mode en mouchoirs et carrés.
Fashionable novelties in handkerchiefs and squares.
Novedades en pañuelos de moda.
Modische Neuheiten in Taschentüchern und Kopf-
tüchern.

Modische Neuheiten in Taschentüchern und Kopftüchern.



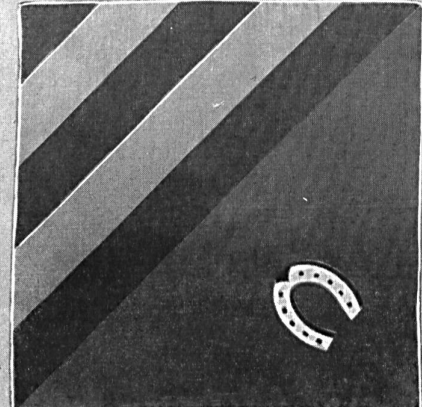
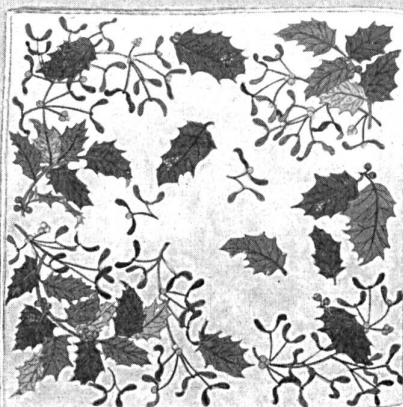
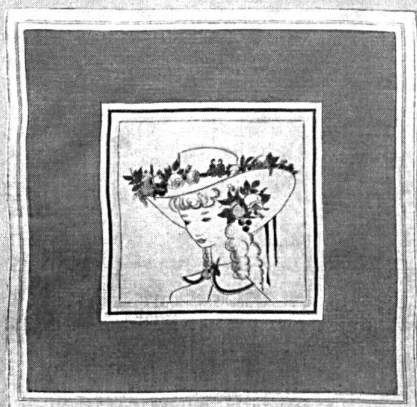
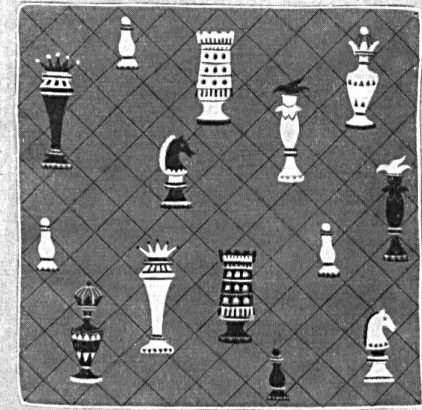
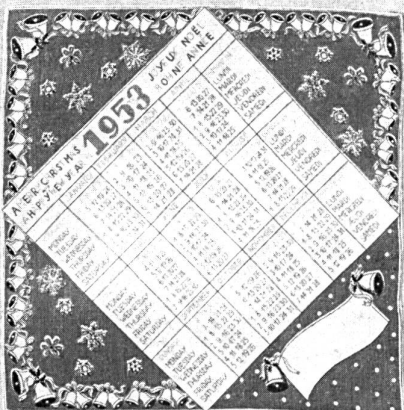
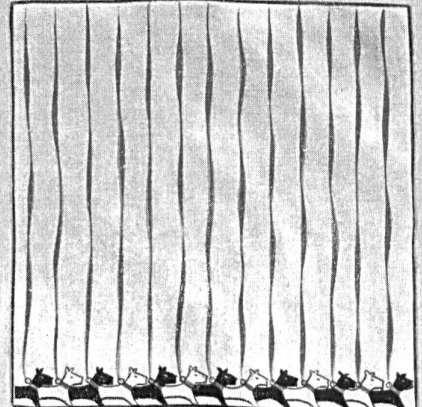
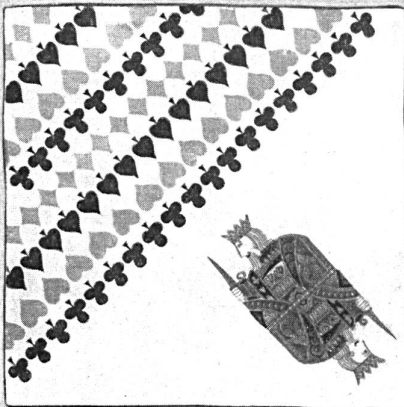
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall

Nouveautés en mouchoirs.

Novelty handkerchiefs.

Pañuelos novedad.

Modische Taschentücher.





F. Blumer & Cie, Schwanden

Echarpes tubulaires effrangées, pure soie, imprimées à la main, pour messieurs.

Men's pure silk hand-printed tubular fringed scarves.

Bufandas tubulares franjeadas, pura seda, estampadas a mano, para caballero.

Handbedruckte reinseidene Herren-Schlauch-Echarpen, mit Natur-Fransen.

Photo Droz



Ferrin, Racloz & Cie, Genève
Manufacture de cravates.

Photo Droz



S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates.

Photo Droz



Photo Droz

Theodor Locher, St-Gall

Organdi brodé.
Embroidered organdy.
Organdí bordado.
Bestickter Organdy.

Volant organdi brodé blanc et noir.
Organdy flouncing, embroidered in black and white.
Volante de organdí bordado en blanco y negro.
Weiß-schwarz bestickter Organdy-Volant.

Batiste brodée, imitation guipure.
Embroidered batiste, imitation guipure.
Batista bordada, imitación guipur.
Bestickter Batist, Guipure-Imitation.



Reichenbach & Cie, St-Gall

Photo Kabus

Dentelle Guipure.

Guipure lace.

Encaje de guipur.

Guipure-Spitzen.



E. Baehler Berne S. A., Berne

Chapeau en «picot Scarlet» 4 rangs de Wohlen, garni d'une voilette.

Hat of 4 «Scarlet picot» from Wohlen, trimmed with a small veil.

Sombrero de trencilla «picuda Scarlet» de Wohlen, de cuatro filas, adornado con un velillo.

Hut aus vierfachem «Picot Scarlet»-Geflecht aus Wohlen mit einem Schleier verziert.

Ruepp & Cie, S. A., Sarmenstorf
«ALPINIT»

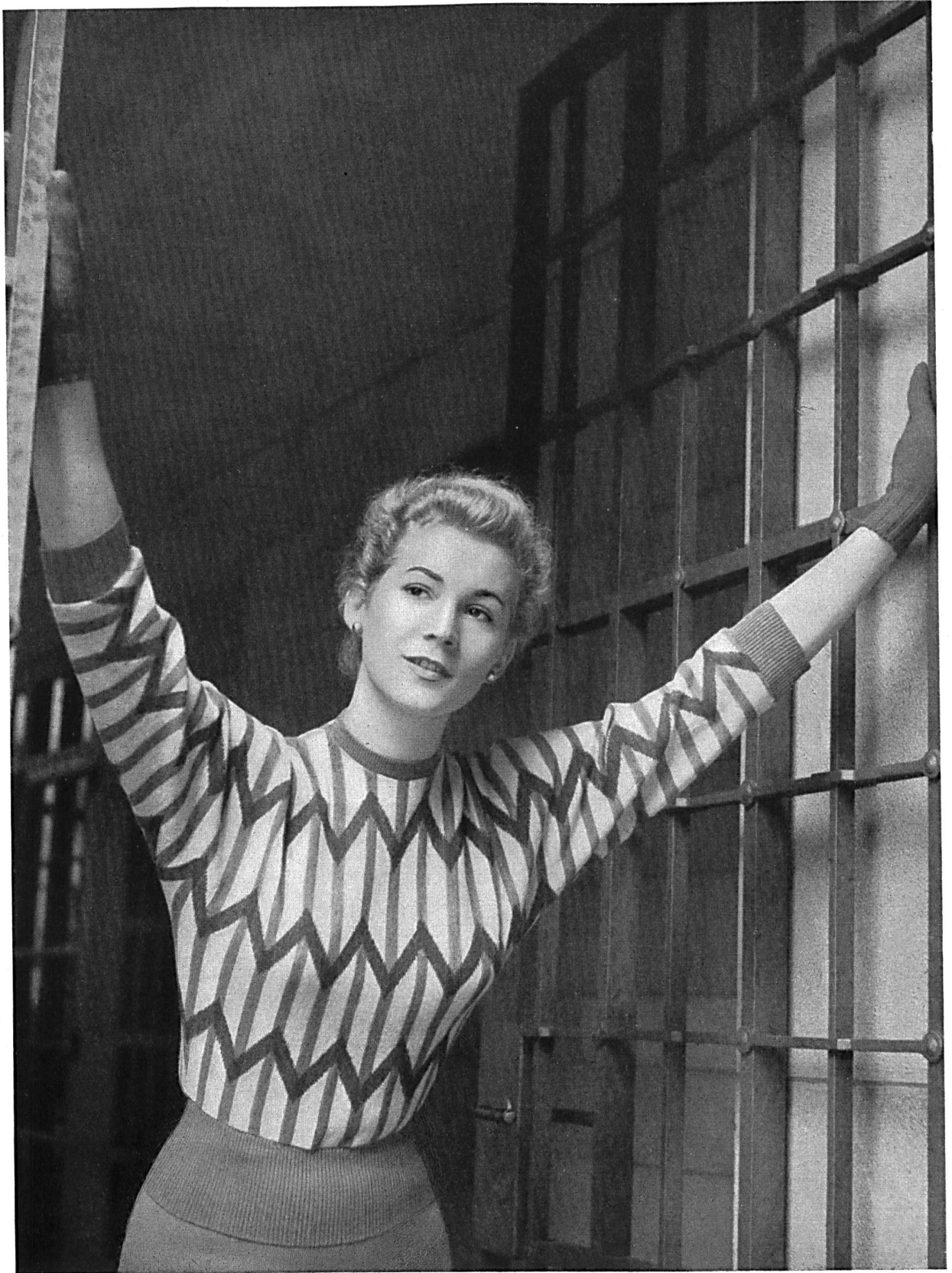
Tricots et jerseys.

Knitwear and jerseys.

Géneros de punto y de malla jersey.

Trikot und Jersey.

Photo Hoenig





Fantaisie et gaieté dans la mode enfantine.
Fantasy and gaiety in children's wear.
Fantasía y alegría para la moda infantil.
Phantasie und Fröhlichkeit in der Kindermode.

Ensemble pure laine tricoté à la main, jaquette à motifs tricotés, bonnet, gants et chaussons assortis.

Handknitted pure wool outfit, jacket with embroidered designs, bonnet, gloves and booties to match.

Juego de pura lana, de punto a mano, chaqueta con asuntos de punto, gorrita, guantes y escarpines haciendo juego.

Handgestricktes Ensemble aus reiner Wolle; Jacke mit gestricktem Muster, dazu passende Handschuhe und Finken.



Charmant petit cardigan tricoté à la main en pure laine avec gants et bonnet assortis.

Charming little handknitted cardigan in pure wool with gloves and bonnet to match.

Pequeño cardigan encantador, en punto a mano de pura lana, con guantes y gorra haciendo juego.

Entzückender kleiner handgestrickter Cardigan aus reiner Wolle mit dazu passenden Handschuhen und Häubchen.

Photos Droz



«Vollus», Vollmoeller, Uster

MODÈLE

«QUEENS/BOULEVARD»

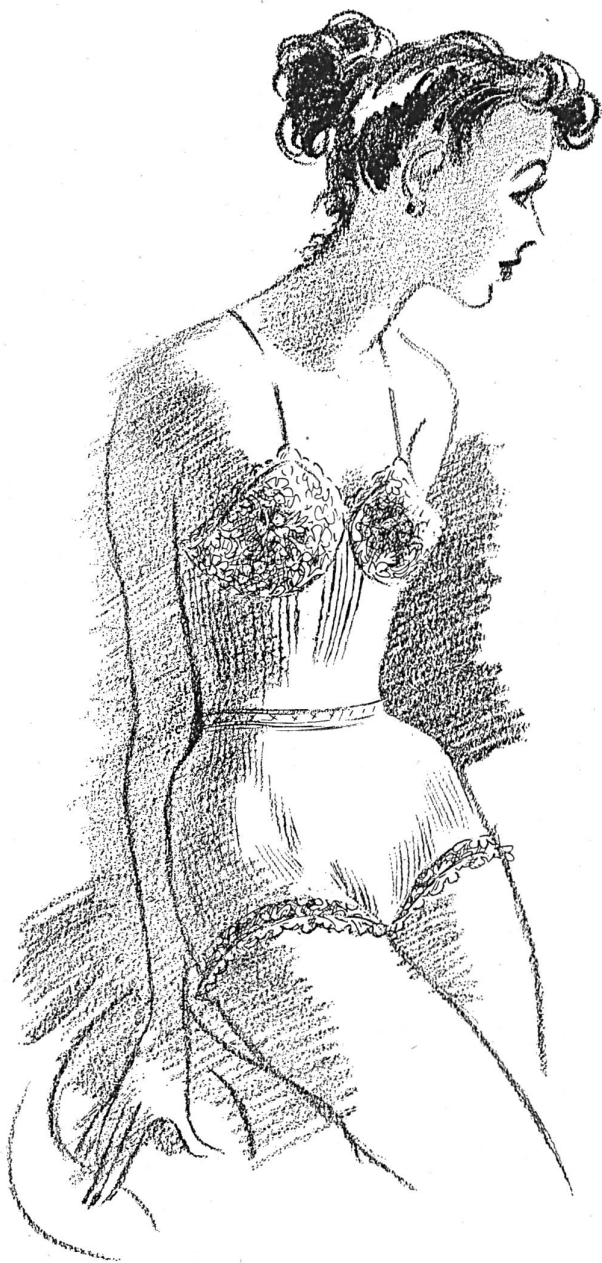
Fabrique de bonneterie.

Knitting Works.

Fábrica de calcetería.

Wirkwarenfabrik.

Photo Hoenig



Hochuli & Cie, S. A., Safenwil

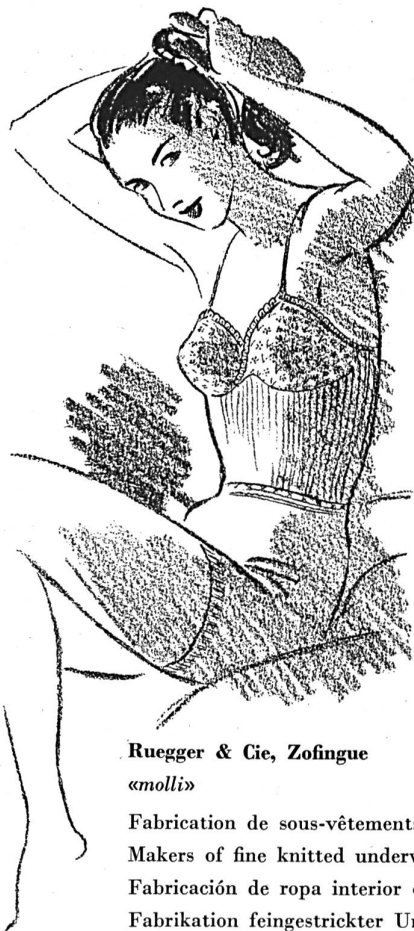
«HOCOSA»

Liseuse douillette et chaude en tricot.

Warm and cosy knitted bedjacket.

Mañanita suave y cálida, de punto.

Gestricktes mollig-warmes Bettjäckli.



Ruegger & Cie, Zofingue

«mollis»

Fabrication de sous-vêtements en tricot fin.

Makers of fine knitted underwear.

Fabricación de ropa interior de punto fino.

Fabrikation feingestrickter Unterwäsche.

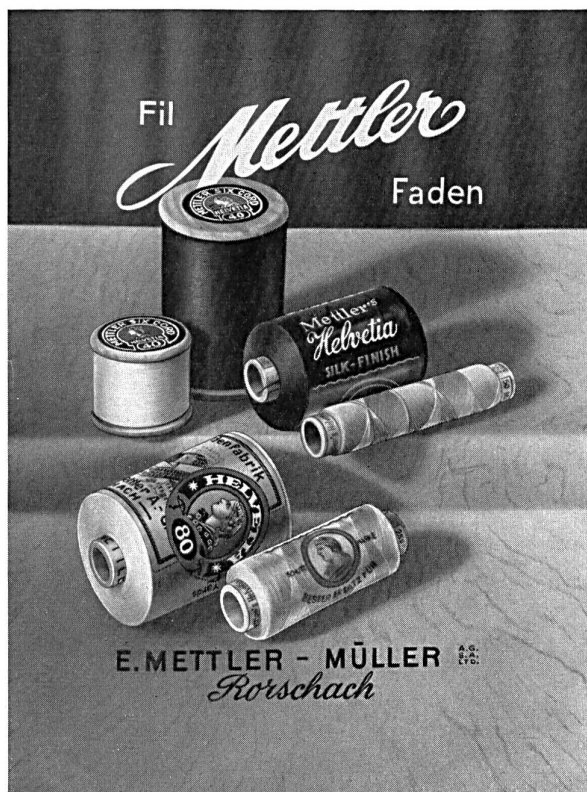


ZWIRNEREI UND WEBEREI

Albrecht & Morgen A. G.

ST. GALLEN

Spezialisiert in feinsten Baumwollgeweben
Fantasiegewebe für Blusen und Kleider
Voiles und Marquissettes für Gardinen
Popelines und Gabardines für Herrenhemden
und Damenkonfektion
Imprägnierte Gewebe für Regenbekleidung



High quality Swiss cotton-thread

Fil suisse de première qualité

Bester Schweizer Nähfaden

Hilos de algodón de primera calidad

Crêpe lavable

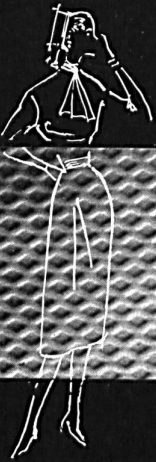
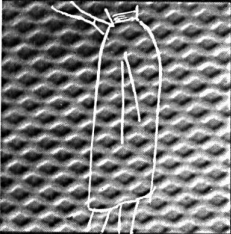
Emmel + Angst



Plumetis



Piqué



Flockprint

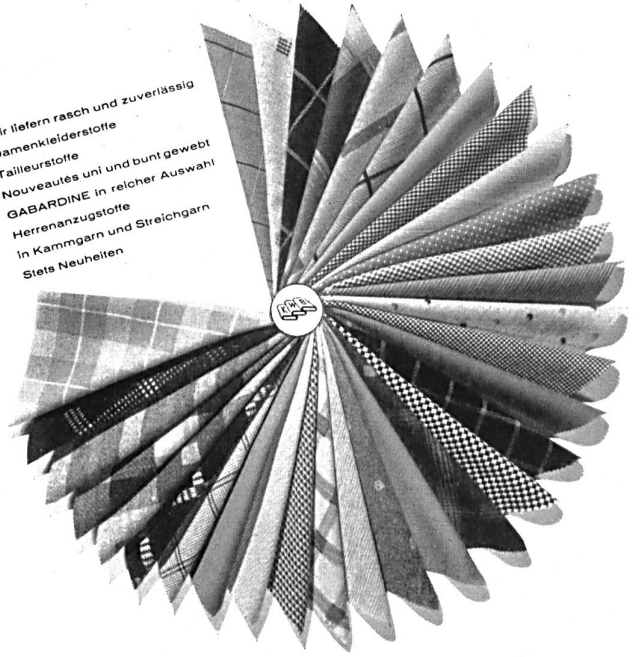


Jacob Baenziger A.G.



SWISS TEXTILES ST. GALL

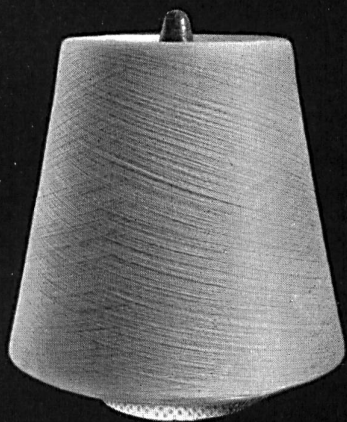
Wir liefern rasch und zuverlässig
Damenkleiderstoffe
Tailleurstoffe
Nouveautés uni und bunt gewebt
GABARDINE in reicher Auswahl
Herrenanzugstoffe
In Kammgarn und Streichgarn
Stets Neuheiten



KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.  ZOFINGEN



Retorderie Zwirneri Doublers



BOPPART & CO AG
Goldach Suisse



WOLLSTOFFE

F. & E. STUCKI'S SÖHNE
TUCHFABRIK
STEFFISBURG (BERN)



Maison fondée en 1851

R. ZINGGELER S. A.

RETORDERIE DE SOIE, ZÜRICH

Fils retors en soie, rayonne et filés synthétiques ;

FILS RETORS SPÉCIAUX ET MIXTES en tous genres pour le tissage, le tricotage, la fabrication de bas, de gaze à bluter et de câbles.



The
RUTI SILK^{CO}
ZURICH

*Plain and jacquard novelty
fabrics in pure silk, rayon,
staple fibre and mixtures
for ladies' dresses, umbrellas
and quilts.*

*Nouveautés en uni et
jacquard en tissus soie
naturelle, rayonne, fibranne
et mélangés pour robes de
dames, parapluies
et édredons.*



Campbell



*Curtain Nets
Tulles Rideaux*



SWISS NET COMPANY Ltd.
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND



Nylon

The ideal material for
blouses
dresses
lingerie

"PERLNYL"

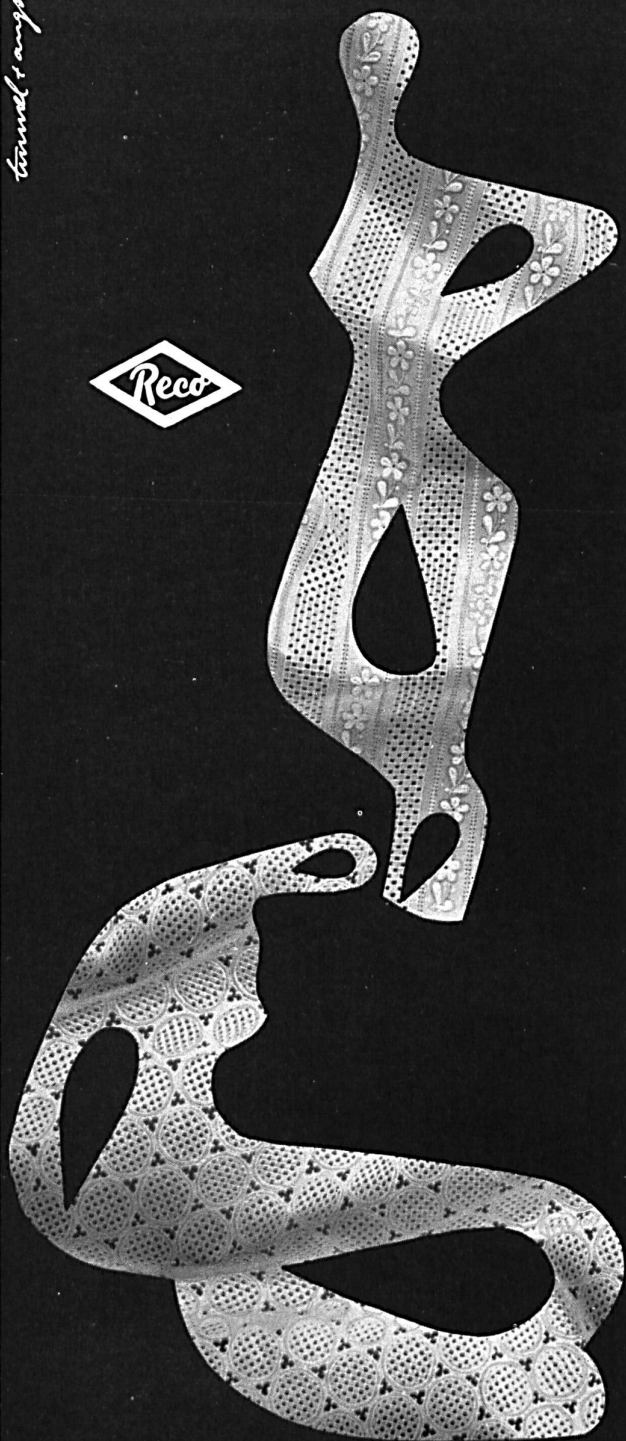
APPENZELLER-HERZOG & CO.

RAYON AND WOOL WEAVERS · STAEFA near ZÜRICH



WOLLWEBEREI RÜTI A.-G.
RÜTI-GLARUS
(SCHWEIZ)

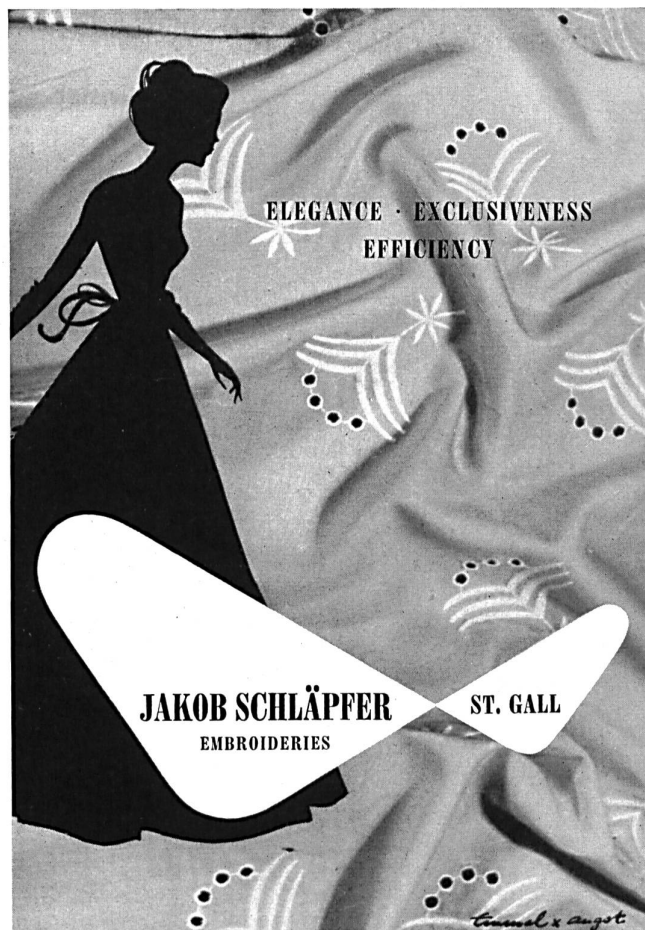
timml & angst



Reichenbach + Co

ST. GALL SWITZERLAND

EMBROIDERIES - LACES - PRINTS
PLAIN + NOVELTY FABRICS



ELEGANCE · EXCLUSIVENESS
EFFICIENCY

JAKOB SCHLÄPFER
EMBROIDERIES

ST. GALL

timml & angst



Paul Schafheitle & Co.
Zürich

Nouveautés unis, imprimés, faç.
en
Soie, Rayonne, Fibranne, Nylon

Novelties, plain, printed
fashion-fabrics in
Silk, Rayon, Staple Fibre, Nylon

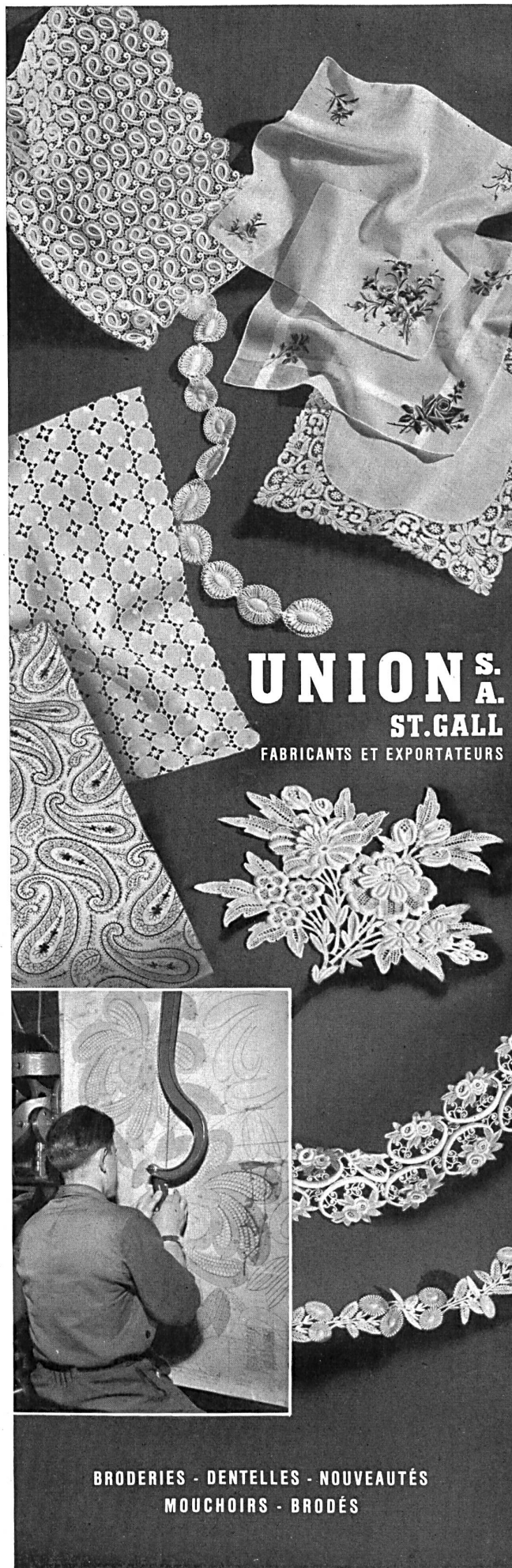
Aug. Giger & Co.

St.-Gall

*Hautes Nouveautés
en
Colifichets et Guirures*

**ROBERT
HALTER.S.A.**
ST.GALL

*Dentelles
au
fuseau*



UNION S.A.
ST.GALL
FABRICANTS ET EXPORTATEURS



**BRODERIES - DENTELLES - NOUVEAUTÉS
MOUCHOIRS - BRODÉS**

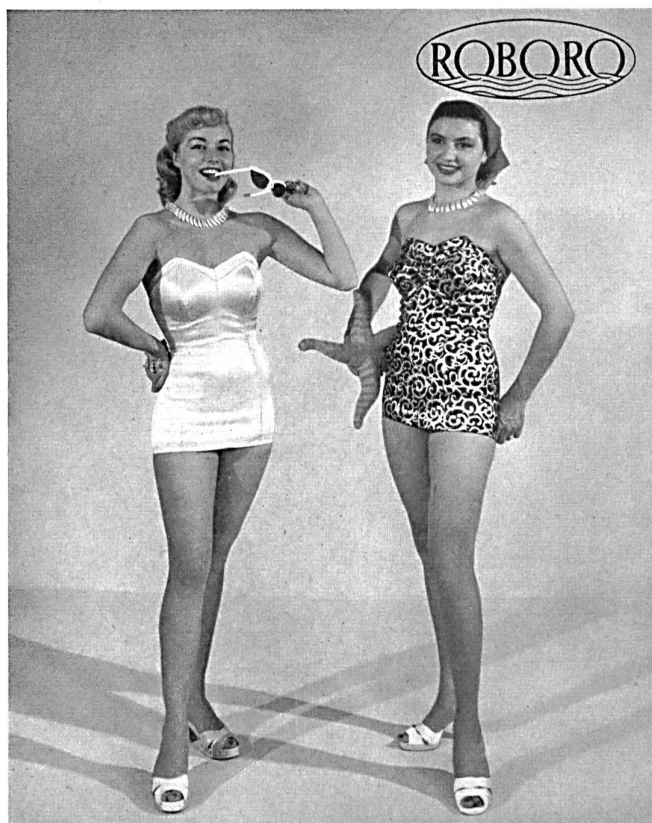
EUGSTER & HUBER

ST. GALLEN



Plain, printed, embroidered
PIECE GOODS
for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.
Poplin for shirts and raincoats

ROBORO



Bathing Suits - Jumpers and Cardigans - Babies' Wear
Pullover et Gilets - Articles pour b  b  s - Costumes de bain

J. F. Rohrer-Bolliger *Knitting Works*
Fabrique de Bonneterie Romanshorn



ED. **Sturzenegger** AG
ST. GALL
SWITZERLAND



Sanco
ZÜRICH LTD.
WAISENHAUSSTR. 4

MANUFACTURERS OF FINEST
GENTLEMEN'S SHIRTS



f+a



Hocosa

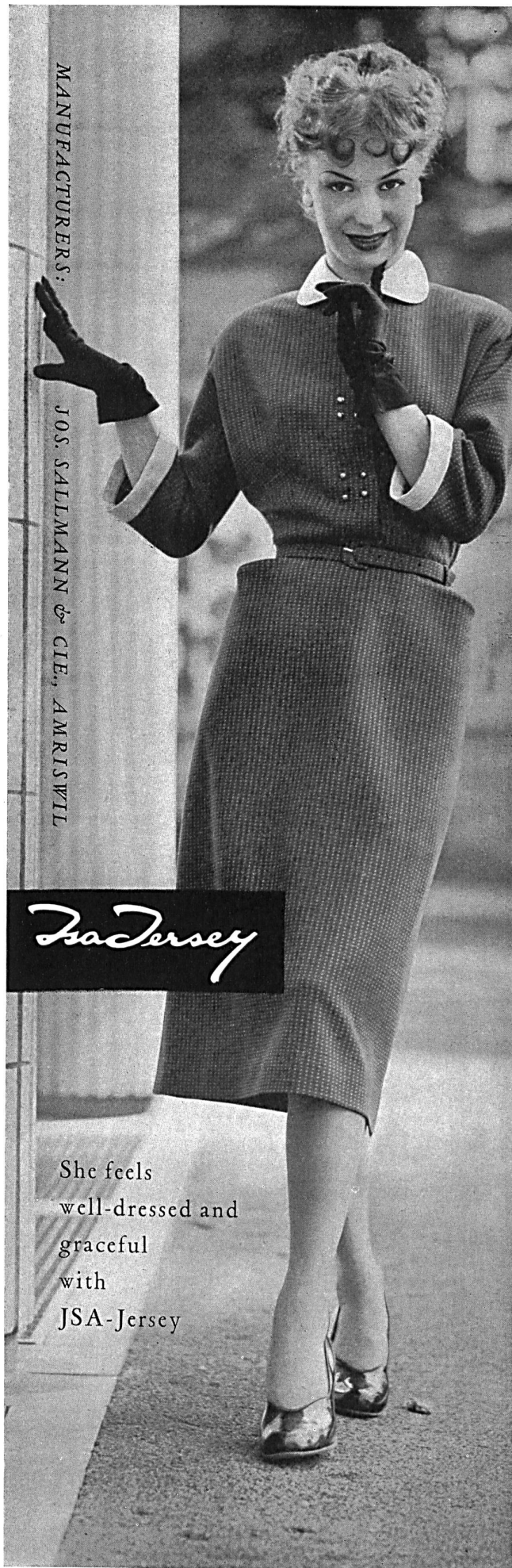
HOCHULI & CO., Ltd.
SAFENWIL (Switzerland)
Bathing Suits
Costumes de bain

MANUFACTURERS:

JOS. SALLMANN & CIE., AMRISWIL

Ja Jersey

She feels
well-dressed and
graceful
with
JSA-Jersey



*Sewing, Embroidery
and Button-
hole Silks*

*Mercerized
Sewing Cotton*

*Nylon
Sewing Threads*

*Hilos de seda
para coser,
ojalar y bordar*

*Hilos de algodón
mercerizado*

*Hilos de nylon
para coser*

ZWICKY & Co., WALLISELLEN (ZCH)

Tel. (051) 93 24 11 - Telegr. Zwicky Wallisellen

Mod. 31613

Blouse

oro



OTTO ROHRER Ltd.

Manufacturers of ladies blouses and underwear in various
styles and beautiful materials

Founded 1883 ROMANSHORN Switzerland

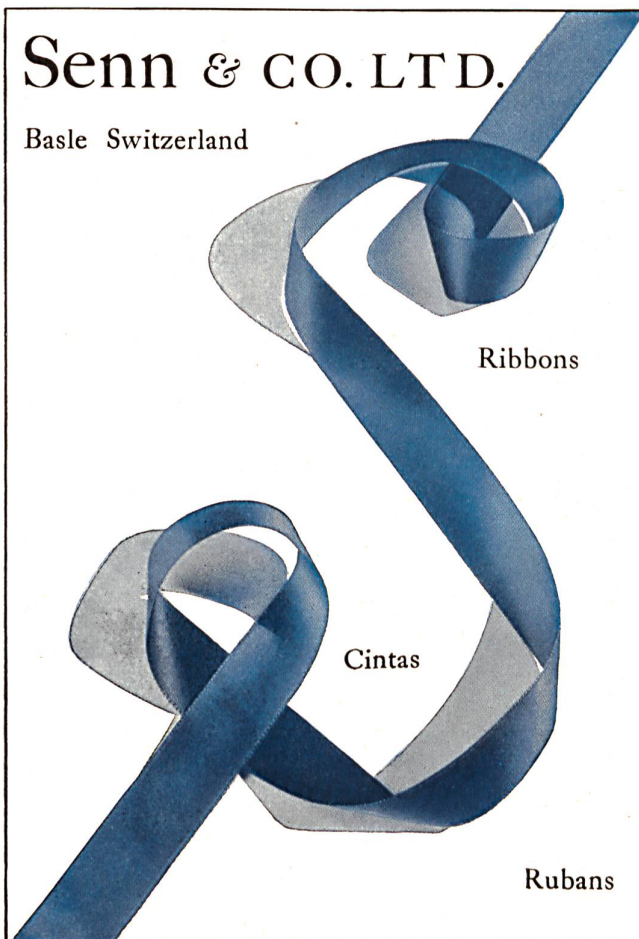
Senn & CO. LTD.

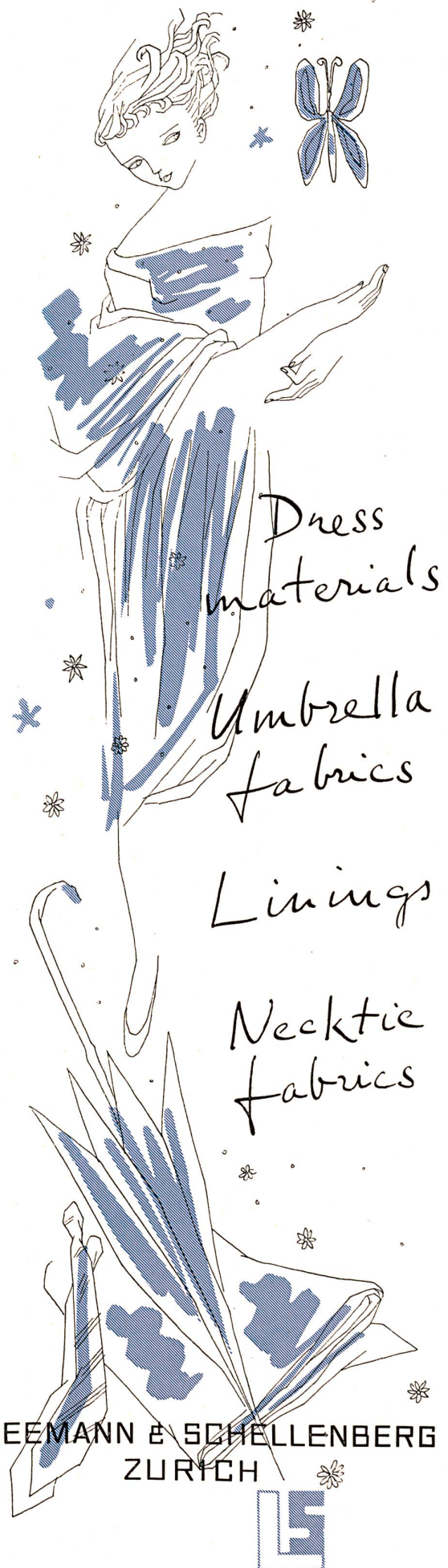
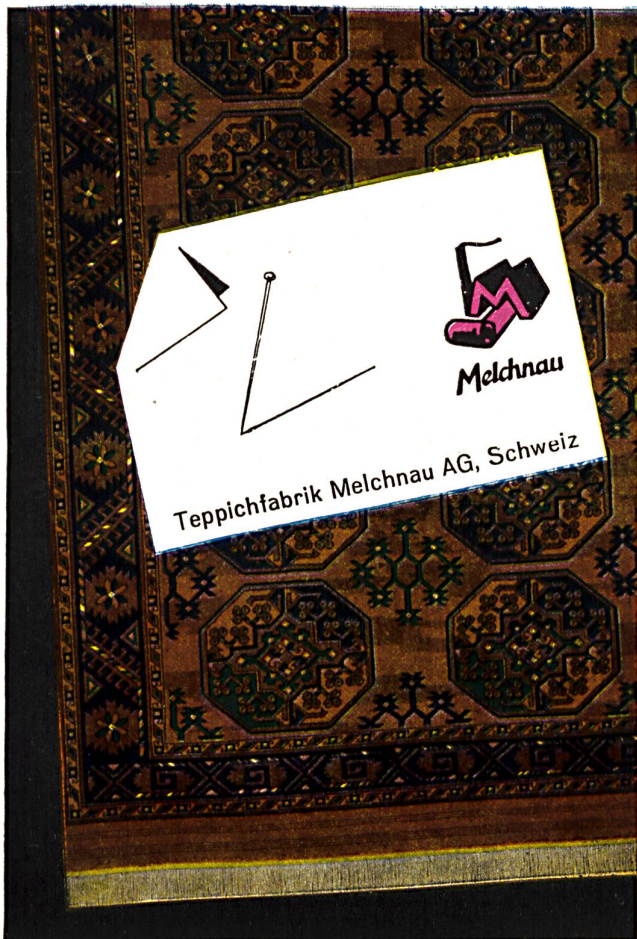
Basle Switzerland

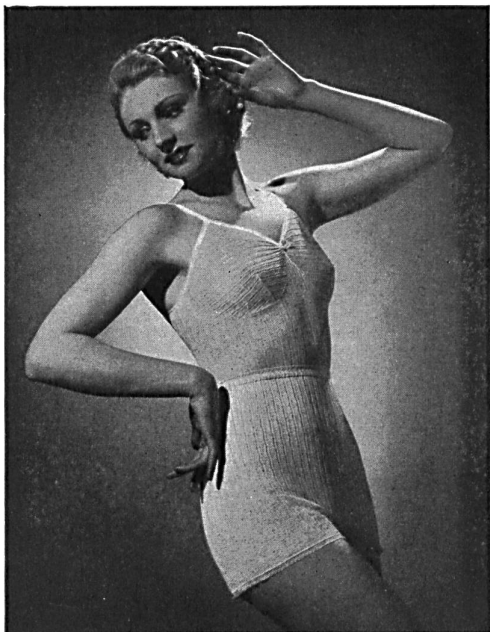
Ribbons

Cintas

Rubans







 **Swanettes**
FABRICATION SUISSE

RYFF & CO. AG., BERN

Strumpffabrik
Fabrique de bas
Hosiery Mills



Straehl + Cie S.A.

Fondée en 1855
Gegründet 1855



SCHWEIZER QUALITÄTSSTRÜMPFE
BAS SUISSES DE QUALITÉ
SWISS LADIES' STOCKINGS OF QUALITY

ZOFINGEN ZOFINGUE / Schweiz Suisse Switzerland

SUNSHADE

ALEXO



for
garden
balcony
beach
and
chair

A. GLATZ, Frauenfeld

Manufacturer of sunshades

Sous-vêtements tricotés
Articles pour bébés, Liseuses,
Qualités supérieures

Swiss Ribbed Underwear
Infant's wear, Ladies' bed jackets,
Superior qualities



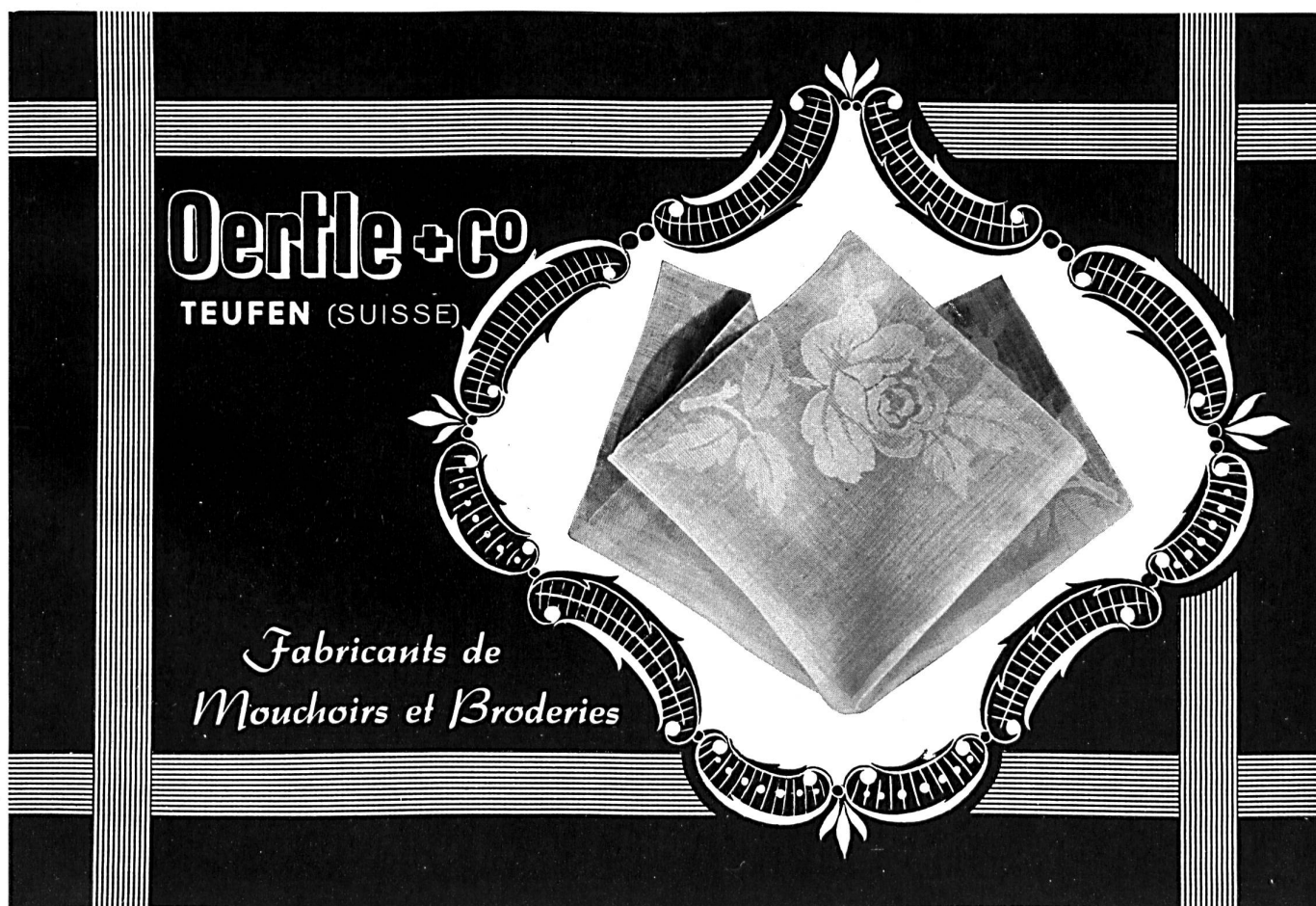
RUEGGER & CO., ZOFINGUE

Fondée en 1886 (Suisse)

Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

*Striped and plaid novelties in silk, rayon and mixtures,
also Jacquards, specialised in yarn dyed articles
Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*



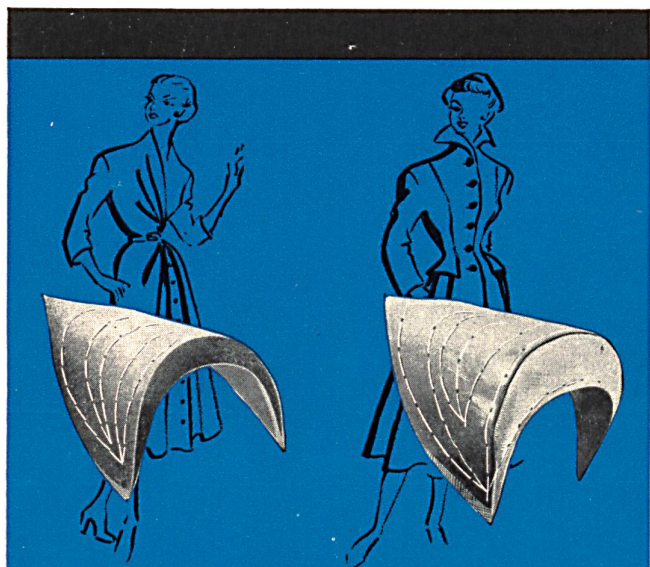
Oertle + Co.
TEUFEN (SUISSE)

*Fabricants de
Mouchoirs et Broderies*

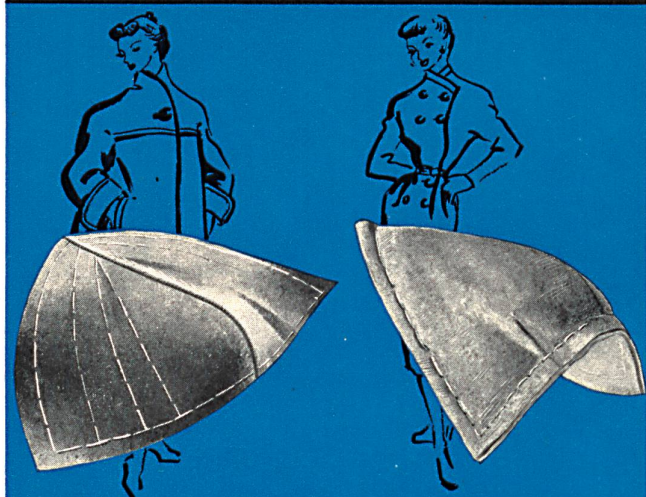
Broderies
Guipures
Blouses
Colifichets

A. NAEF & Cie

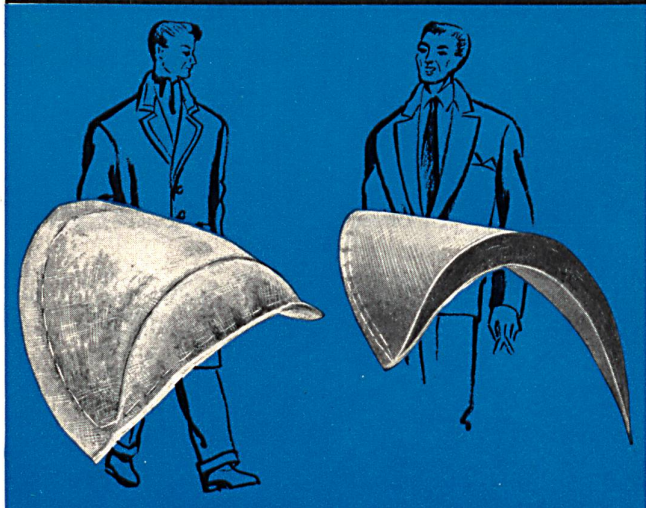
FLAWIL (ST. GALL) SUISSE



DAS GUTE WACHSELPOLSTER

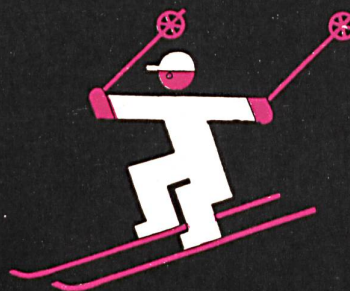


LES BONs BOURRAGES W



Grossmann & Co AG

WATTEN- UND WATTELINEFABRIK / THALWIL-SCHWEIZ



KNEUBÜHLER & Cie.
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats

Manufacture de vêtement sport et manteaux

Sportkleider- und Mäntelfabrik

Sportkleeding- en mantelfabriek



*Embroidered Handkerchiefs
for Ladies and Children
Lace Handkerchiefs
Allovers and Embroideries*



SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH

CRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE

.... for town and beach

gay and comfortable cottons from

MATTER BROS. LTD.

Koelliken

(Switzerland)



ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910

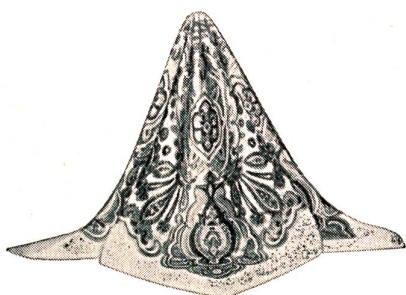
CARRÉS ET ÉCHARPES

imprimés à la main

en

pure soie, laine, fibranne, etc.

Modèles exclusifs





*Le jour, la nuit
dessus, dessous*

Streba

Sportive
et toujours
élégante, telle
apparaît chaque
femme qui porte
le pullover-
kimono Streba
en pure laine,
protégé contre
les mites par
Mitin



*Le jour, la nuit
dessus, dessous*

Streba

La parure
journalière de toute
femme élégante:
une combinaison
Streba, souple et
seyante, de coupe
parfaite, flatteuse

Jean Muller S. A., Strengelbach et Wohlen

Bed-Covers

(in piqué, satin,
reps and honey
comb pattern)

Table-Cloths

finished and
piece goods

**Couch and
Divan Covers**

**Needlework-
Fabrics**

H. Menet-Guyer & Cie.
WALDSTATT
(CT. APPENZELL)



Swiss Manufacturers of
woven and printed
Handkerchiefs and Scarves.
Cotton, Rayon and
Silk Piece-Goods

Honegger & Co. Ltd.

St. Gall, Switzerland





CIBA Société Anonyme, Bâle

Un traitement mécanique
métamorphose des tissus ordinaires, sans caractère et sans nerf, en élégants
tissus gaufrés, glacés et chintz. Le problème consiste à fixer chimiquement
ces apprêts mécaniques, à les rendre permanents. En créant son

LYOFIX CH

à base de résine mélaminique, la Ciba a mis sur le marché un agent d'apprêt
remplissant cette condition. Nos représentants dans tous les pays vous renseigneront
exactement sur les possibilités d'utilisation de ce produit et sur les
brevets qui concernent certaines de ses applications.

C I B A